

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf

Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf

Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig



## Im Überblick

Aktuelles aus dem Rödertal  
Seite 2Politik-Ecke  
Seite 4

## Überraschende Erkenntnisse bei „Jugend debattiert“

Zwei Schüler vom Großröhrsdorfer Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium qualifizieren sich beim Regionalwettbewerb „Jugend debattiert“ in Coswig für die nächste Stufe auf Landesebene

Plötzlich verstummen alle Gespräche. Ein ungläubiges Stauen in den Gesichtern vieler Zuschauer, manche können sich ein Schmunzeln nicht verkneifen. Im Finale der Altersgruppe I debattieren die besten vier 14- und 15-jährigen Schüler zum Thema „Sollen Eltern verpflichtet werden, die Computernutzungszeit ihrer Kinder zu beschränken?“ Nicht die Soll-Frage löst das allgemeine Erstaunen aus, es ist Rudi Kellner vom Sauerbruch-Gymnasium aus Großröhrsdorf, der die Blicke auf sich zieht. „Ist der wirklich schon 9. Klasse?“ fragt einer aus der Zuschauermenge mit einem erstaunten Kopfschütteln leise seinen Nachbarn. Natürlich ist diese Frage durchaus berechtigt, Rudi könnte auch glatt als Schüler einer 5. oder 6. Klasse durchgehen. Umso erstaunlicher sind seine wohlgedachten und messerscharf formulierten Argumente, mit denen er ein ums andere Mal die Contra-Seite verwirrt und für beifälliges Gemurmel unter den Zuschauern sorgt. Für ihn ist es heute seine Feuertaufe! Sein allererster Wettbewerb bei „Jugend debattiert“ und dann gleich nach zwei anstrengenden Qualifikationsrunden im Finale dabei zu sein, da kann man Rudi Kellner nur beglückwünschen. Dass es am Ende nicht ganz für das Landesfinale Sachsen reicht, spielt dann kaum noch eine Rolle. „Ich habe die Atmosphäre hier richtig genossen und bin durch meine erste Teilnahme an einem Debattier-Wettbewerb erst einmal richtig auf den Geschmack gekommen. Im nächsten Jahr möchte ich unbedingt wieder dabei sein.“, so der mit sich absolut zufriedene 15-jährige Rudi Kellner.

Im Wettbewerb der Altersgruppe I gewinnt dann der 15-jährige Vincent Grottendieck vom Gymnasium Coswig und der ebenfalls 15-jährige Sascha Junior Schönfeld vom Ferdinand-Sauerbruch-Gymnasium aus Großröhrsdorf. Sie werden am 6. April den Schulverbund Dresden-Land zum sächsischen Landesfinale in ihrer Altersgruppe vertreten.

In der Altersgruppe II der Klassen 10 bis 12 zeigt sich bereits in der Qualifikation eine enorme Leistungsdichte. Die Vertreter des Radeberger Humboldt-Gymnasiums, des Dresdner Gymnasiums Bürgerwiese, des Coswiger Gymnasiums und des Sauerbruch-Gymnasiums aus Großröhrsdorf müssen schon ihre gesamten Sprach- und Argu-



Die Mitglieder des Debattier-Klubs reisten zum Wettbewerb ins Gymnasium Coswig.

mentationsfähigkeiten in die Waagschale werfen, um sich für das Finale zu qualifizieren. So kommt es nach den Vorrunden dann auch zu einem Punktegleichstand auf Platz 4 zwischen Adrian Liehr aus Dresden und Leon Wiesner aus Großröhrsdorf. Letztendlich entscheidet der Computer auf Grund der ausgeglichenen Punkteverteilung Adrian Liehr den Finalplatz zuzuerkennen. Im Finale siegt am Ende der erst 16-jährige Bruno Trommer vom Sauerbruch-Gymnasium Großröhrsdorf vor der 17-jährigen Susanne Koch vom Gymnasium Coswig. Ihr Final-Thema lautet „Soll unsere Gemeinde die nächtliche Beleuchtung von Straßen, Plätzen und öffentlichen Gebäuden beschränken?“.

Die beiden Sieger der Altersgruppe II qualifizieren sich ebenso für den Landeswettbewerb in Sachsens Hauptstadt und gewinnen ein mehrtägiges professionelles Rhetorik-Training.

In „Jugend debattiert“-Schulen tauschen sich Jugendliche

regelmäßig über aktuelle schulische und politische Streitfragen aus. In dem Projekt „Jugend debattiert“ verbessern sie nicht nur ihre Ausdrucks- und Gesprächsfähigkeit, sondern stärken durch Recherche-Übungen auch ihre Sachkenntnis und Überzeugungskraft. Im anschließenden Wettbewerb gilt es, die neu erworbenen Kompetenzen unter fairen Regeln einzusetzen.

Lehrer René Dörnbrack, Leiter des Großröhrsdorfer Debattier-Klubs: „Es stimmt mich richtig froh, dass es uns jedes Jahr aufs Neue gelingt, jüngere Schüler für ‚Jugend debattiert‘ zu interessieren. Unsere alten Haasen sind zu Beginn des Schuljahres in die kleineren Klassen gegangen, um unseren Debattier-Klub vorzustellen. Die Neuanmeldungen zeigen, dass das Interesse sofort größer ist, wenn Schüler aus ihrer Sicht so ein Projekt vorstellen.“

Text u. Fotos: R. Dörnbrack,  
Presse-Ansprechpartner

## Radebergs OB Gerhard Lemm als SGK Landesvorsitzender wiedergewählt

### Sozialdemokratische Kommunalpolitiker trafen sich in Freiberg zu den Themen Kommunalverfassung und Asyl/Migration

Am vergangenen Samstag trafen sich Sachsens sozialdemokratische Kommunalpolitiker in Freiberg. Auf der von der SPD Landtagsfraktion veranstalteten Auftaktkonferenz widmeten sie sich intensiv den Themen Kommunalverfassung sowie Asyl- und Migration. Am Nachmittag fand dann die Mitgliederversammlung der sächsischen SGK (Sozialdemokratische Gemeinschaft für Kommunalpolitik) statt. Diese stand vorrangig im Zeichen der anstehenden Wahlen zum SGK Landesvorstand. Radebergs OB Gerhard Lemm

wurde zum Landesvorsitzenden wiedergewählt. Zu seinen Stellvertretern wurden die Landtagsabgeordneten Volkmar Winkler und Jörg Vieweg gewählt. Die Finanzen bleiben in der Hand des langjährigen Schatzmeisters, Hoyerswerdas Bürgermeister Thomas Delling.

Komplettiert wird der Vorstand durch Martina Angermann, Bürgermeisterin von Arnsdorf, Johanna Thoelke, Dresdener Ortsbeirätin, Dr. Thomas Voigt, Beigeordneter im Landkreis Leipzig, den Wurzen Stadtrat Peter Konheiser und Steffen Thiele, Stadtrat in Heidenau.

Neben vielen Kommunalpolitikern, darunter auch Freibergs OB Sven Krüger, nahmen auch Staatsministerin Petra Köpping, die sächsische SPD Generalsekretärin Daniela Kolbe, MdB, der Vorsitzende der SPD Landtagsfraktion Dirk Panther sowie der frühere Wirtschaftsminister Thomas Jurk, MdB, teil.

Der sächsischen SGK als eigenständigem Verein gehören 300 Kommunalpolitiker aus den Reihen der Sozialdemokratie an. Sie vertritt inner- und außerparteilich die kommunalen Belange und berät und unterstützt die Mandatsträger bei ihrer Arbeit.

Pressemitteilung

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf	Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst	Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr.: 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So: 24 Stunden

03571-19222 Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)

03571-19296 Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

## Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

12./13.03.	Dres. Weber	Radeberg, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11 Tel. 03528/44 20 33
19./20.03.	Gem. Praxis Dres. Enghardt	Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/487 44 00

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

## Notdienstbereitschaft Apotheken

12.03.	Mohren-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 58 35
13.03.	Löwen-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 22 28
14.03.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
15.03.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
16.03.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
17.03.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
18.03.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
19.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
20.03.	Allstadt-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11

## Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung	
11.03. - 18.03.	Herr DVM Jakob, Wachau Tel. 03528/44 74 57 oder 0171/81 47 753
18.03. - 26.03.	Frau DVM Wagner, Ottendorf-Okrilla Tel. 035205/73 388

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg

werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags, Sa., So. ganztägig

Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter

Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

11.03. - 18.03. TA Julia Klingauf

18.03. - 24.03. Dr. Mathias Ehrlich

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:

Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf

Tel. 035973-2830

## Elefant trifft Hasen

**Horcht ihr Kinder!**  
Am 24. und 26. März ist der Osterhase bei uns zu Besuch. Kommt vorbei und schaut welche Überraschungen es bei uns zu entdecken gibt.  
Ein gesegnetes Osterfest wünscht Ihr Team der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg!

**Natürlich**  
**ELEFANTEN APOTHEKE**  
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe  
Röderstraße 1 - 01454 Radeberg  
Telefon: 03528-447811  
Telefax: 03528-447809  
E-Mail: EARD@apofant.de  
Internet: www.apofant.de  
Unsere Öffnungszeiten:  
Mo-Fr: 8-19 Uhr - Sa: 8-13 Uhr

**10% Rabatt-Gutschein\***  
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg

\*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 30.06.2016

## Radeberger Bier-Theater

SPASS BEIM BIER

Ticketservice Radeberg  
Hauptstraße 59  
Telefon 03528 / 48 70 70

info@biertheater.de  
www.biertheater.de

Nur echt in Radeberg  
Das Original!

## Zusatzveranstaltung

### „Malzau im Rausch“

17.03.2016  
Jetzt Gutscheine einlösen!



Bierhahn Blumi im Solo

### „Nieten in Nadelstreifen“

03.04.2016  
Beginn 17.00 Uhr

## BEILAGENHINWEIS

Wir bitten um freundliche Beachtung der Beilage:

• Vitalsanitätshaus Radeberg • MGS Motorgruppe Sachsen GmbH & Co. KG

# Große Kreisstadt Radeberg

**Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großhermannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich**

- zum 95. Geburtstag**  
10.03. Alice Schellenberg
- zum 90. Geburtstag**  
09.03. Helene Lommatzsch
- zum 85. Geburtstag**  
05.03. Hans Möller  
11.03. Herbert Nixdorf
- zum 80. Geburtstag**  
07.03. Lieselotte Wagner  
08.03. Dieter Exner (OT Ullersdorf)  
08.03. Marianne Wagner

- 11.03. Margot Krahl
- zum 75. Geburtstag**  
07.03. Christian Meinel  
08.03. Bernd Rieprich  
11.03. Peter Görner  
11.03. Ursula Langer
- zum 70. Geburtstag**  
05.03. Barbara Korn (OT Ullersdorf)  
07.03. Paul Lindner  
08.03. Bernhard Hochmann  
10.03. Detlef Möschwitz (OT Liegau-Augustusbad)

## Öffentliche Stellenausschreibung

Im Eigenbetrieb Stadtwirtschaftshof der Großen Kreisstadt Radeberg ist zum 01.05.2016 die Stelle **einer Bauhofmitarbeiterin / eines Bauhofmitarbeiters**

zu besetzen. Das Aufgabengebiet umfasst folgende Schwerpunkte: Ausführung sämtlicher dem Berufsbild des Gärtners/ der Gärtnerin entsprechenden Arbeiten, im Besonderen die Pflege öffentlicher Grünanlagen, Baumpflegearbeiten, die Durchführung von Winterdienstleistungen, Arbeiten im Bereich Straßen- und Tiefbau sowie die Ausführung aller Tätigkeiten eines Bauhofmitarbeiters. Zur Ausübung der Tätigkeit wird ein Abschluss als Gärtner/in der Fachrichtung Garten- und Landschaftsbau oder ein Abschluss im Tief- und Straßenbau sowie der Führerschein der Klassen C, L und T vorausgesetzt. Wünschenswert ist der Besitz des Motorsägenscheines.

Wir erwarten eine hohe Einsatzbereitschaft, die Bereitschaft zu körperlicher Arbeit, Eigenständigkeit, Flexibilität, eine schnelle Auffassungsgabe und handwerkliches Geschick. Neben der fachlichen Eignung erwarten wir ein klares Bekenntnis zur Leistungsbereitschaft und Teamfähigkeit. Die Stelle ist unbefristet. Die durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 40 Stunden. Die Bezahlung erfolgt nach TVöD-VKA. Schwerbehinderte/ gleichgestellte Bewerberinnen und Bewerber werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt. Ihre Bewerbung einschließlich Lebenslauf, beruflichem Werdegang und Zeugnissen richten Sie bitte bis zum 31.03.2016 an die

Stadtverwaltung Radeberg  
SG Personalwesen  
Markt 19, 01454 Radeberg.

**Gerhard Lemm, Oberbürgermeister**

## Gesucht – Gefunden

In der Zeit von Mitte Januar bis Ende Februar 2016 wurden folgende Fundsachen im Fundbüro abgegeben bzw. angezeigt:

- vier Schlüsselbunde
- zwei Uhren
- ein Paar Handschuhe
- eine Schal
- eine Mütze
- vier MTB-Fahrräder
- vier Damenfahrräder
- vier Herrenfahrräder
- eine Handtasche
- ein Beutel mit Kindersachen

- eine Geldbörse
- zwei kleine Täschen mit Bargeld
- ein Schlüsselbund mit Autoschlüssel

Sollten Sie den einen oder anderen Gegenstand im oben genannten Zeitraum verloren haben, so melden Sie sich in der Stadtverwaltung Radeberg, Bürgerbüro, Markt 18 oder rufen an unter Radeberg 03528 450213.

Die Fundgegenstände werden im Fundamt sechs Monate nach der Anzeige des Finders aufbewahrt. Wird in dieser Zeit kein Empfangsberechtigter bekannt, kann der Finder das Eigentum an der Fundsache erwerben. Mit diesem Erwerb erlöschen die sonstigen Rechte an der Fundsache.

**Fund-/Bürgerbüro Radeberg**

## Gemeinde Arnsdorf

**Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste**

- 07.03. Christine Synatzschke 75. Geburtstag
- 07.03. Ursula Postatny 75. Geburtstage

## Einladung Ortschaftsrat Fischbach

Sehr geehrte Ortschaftsräte, sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger, hiermit lade ich Sie zu einer öffentlichen Sitzung ein.

11. Sitzung  
Gremium Ortschaftsrat Fischbach  
Sitzungstermin Donnerstag, 17. März 2016, 19.00 Uhr  
Ort 01477 Fischbach, Wilschdorfer Str. 3  
Raum Beratungsraum (ehemalige Gaststätte)

### TAGESORDNUNG

1. Begrüßung und Feststellung der Beschlussfähigkeit
2. Bestimmung der Mitunterzeichner der Niederschrift
3. Bestätigung des Protokolls der 10. öffentlichen OR-Sitzung vom 28. Januar 2016
4. Konzept zur 775-Jahr-Feier

5. Außenanlagekonzept für das Dorfgemeinschaftshaus Fischbach
6. Sachstandsbericht zu Baumfällungen in Fischbach
7. Informationen Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach – Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Abwägung Bebauungsplan „Hauptstraße 50, Flurstück 551/10“ (alt 551/3) der Gemarkung Fischbach – Gemeinde Arnsdorf – OT Fischbach Entwurfsbilligung und Offenlagebeschluss
8. Verschiedenes
9. Anfragen der Ortschaftsräte
10. Anfragen der Bürger

**Christine Valley, Ortsvorsteherin**

## Öffentliche Bekanntmachung der Gemeinde Arnsdorf

Die Tätigkeit der Friedensrichterin in der Gemeinde Arnsdorf ruht im Zeitraum vom **1. März bis 30. April 2016**

aus persönlichen Gründen. Für dringende Fälle während dieser Zeit wenden Sie sich bitte zwecks Vermittlung einer Vertretung an die Gemeindeverwaltung Arnsdorf, Einwohnermeldeamt oder Hauptamt.

**Angela Bendix, Leiterin Hauptamt**

## Aus dem Rödertal

### Noch Gastfamilien für Tschernobylkinder gesucht!

Auch 30 Jahre nach der Katastrophe von Tschernobyl ist Hilfe nötig und deshalb lädt unser Verein Tschernobylkinder e. V. Radeberg wieder 25 weißrussische Kinder und 3 Betreuer zur Erholung ein.

Für 8 Kinder konnten wir leider noch keine Gastfamilien gewinnen. Es werden Familien gesucht, die den Kindern für drei Wochen ein liebevolles Zuhause bieten. Montags bis freitags in der Zeit von 06.30 bis 17.30 Uhr erfolgt die Gruppenbetreuung durch uns. Die Abende und die Wochenenden verbringen die Kinder in den Gastfamilien.

Fühlen Sie sich angesprochen, haben Sie Fragen oder Bedenken? Möchten Sie uns unterstützen? Bitte melden Sie sich! Telefon: 03528 / 412411 oder E-Mail: tschernobylkinder@gmx.de

Gern können Sie auch den oben ausgefüllten Coupon ausgefüllt an uns senden. Tschernobylkinder e. V., Neue Straße 10, 01454 Wachau. Wir würden uns sehr freuen, Sie als Gasteltern begrüßen zu dürfen.

**Iiona Graf, Vereinsvorsitzende**



Ich / Wir möchte/n hiermit im Rahmen der Kindererholung 2016

<input type="checkbox"/>	Mädchen im Alter von	8 – 10	<input type="checkbox"/>	11 – 12	<input type="checkbox"/>	13 – 14	<input type="checkbox"/>	Jahren
<input type="checkbox"/>	Jungen im Alter von	8 – 10	<input type="checkbox"/>	11 – 12	<input type="checkbox"/>	13 – 14	<input type="checkbox"/>	Jahren
<input type="checkbox"/>	Betreuer/in							

zu einem kostenlosen Aufenthalt einladen.

Name / Vorname

Anschrift

Telefon privat

E-Mail

## Sprechstunde der CDU-Stadtratsfraktion

Die CDU-Stadtratsfraktion möchte ihre Politik so nah wie möglich an den Interessen unserer Bürgerinnen und Bürger orientieren. Aus diesem Grund gibt es ab sofort für alle Interessierten wieder die Möglichkeit, einmal im Monat und in ungezwungenem Rahmen mit Mitgliedern der CDU-Stadtratsfraktion über ihre Anliegen ins Gespräch zu kommen. Zu einer ersten Sprechstunde laden wir sehr herzlich ein: Donnerstag, 17. März 2016; 19 Uhr, Pension und Gasthaus Görner, Lotzdorfer Straße 64, 01454 Radeberg. An diesem Tag steht Ihnen Stadtrat Matthias Hänsel als Gesprächspartner zur Verfügung.

**Andreas Känner, CDU Stadtverband Radeberg**

## LESERBRUEFKASTEN



### Gendarstellung zum offenen Brief in der Ausgabe 26.02.16 die Radeberger Heimatzeitung

Die Darstellungen der Familien Heine/Roß und Familie Braun/ Mittag im „offenen Brief“ zur Problematik der Personaldisposition in der Kita „Radeberger Kinderland“ und „Spatzenland“, veröffentlicht am 26.02.2016 haben wir empört zur Kenntnis genommen. Den Eltern wurde die Personaldisposition auf Grund objektiver Umstände und zwingender Gründe dargestellt und der Elternrat einbezogen. Der Träger der Einrichtungen, der Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V., hat die Möglichkeiten zur Vermeidung der Situation verantwortungsbewusst abgewogen und entschieden. Es steht den betroffenen Eltern frei, anderer Meinung zu sein. Das ist aber kein Grund den Verein und die Einrichtungen, in der Öffentlichkeit zu

verunglimpfen. Sachsen hat noch immer einen der schlechtesten Personalschlüssel für pädagogisches Fachpersonal in Deutschland und die Situation auf dem Arbeitsmarkt ist sehr angespannt. Vor diesem Hintergrund traf der Träger die Personaldisposition. Die Familien versuchen bewusst, öffentlichen Druck aufzubauen, ohne zuvor das Gespräch mit Vorstand und Geschäftsführer zu suchen. Diese Verfahrensweise ist kein geeignetes sachliches Mittel, Personalentscheidungen zu beeinflussen. Die getroffenen Entscheidungen bleiben bestehen.

**Mit freundlichen Grüßen  
Frank Stritzke, Geschäftsführer  
Volkssolidarität Elbtalkreis-Meißen e.V.**

### Lotzdorfer Impressionen

## Kinder der Lotzdorfer Heide-Häuser - ein Schulweg wie in Kanada

Es erscheint uns aus heutiger Sicht als ein Kuriosum, dass die Lotzdorfer Gemarkungsgrenzen bis an die Dresdner Straße in Radeberg reichten und damit die Heidehäuser in Radeberg bis 1920 zu Lotzdorf gehörten. Das hatte natürlich auch Auswirkungen auf die Kinder, ihre Einschulung erfolgte in ihrem zuständigen Wohnort Lotzdorf, in der Lotzdorfer Schule. Das wäre im Grunde genommen nichts Besonderes gewesen, aber sie hatten dadurch einen nicht alltäglichen Schulweg zu bewältigen.

Ein Gedicht aus dem Jahr 1956 von Elli Kahlisch, geb. Prause, gibt Auskunft über diese außergewöhnliche Schulzeit und den noch außergewöhnlicheren Schulweg. Elli gehörte mit zu den Kindern, die in dem von Karl Micklich auf der Dresdner Straße 90 erbauten Wohngrundstück mit ihren Eltern wohnten (s. Artikel Ausg. 09 v. 4.3.2016) und die in ihrer gesamten Schulzeit täglich einen Schulweg von fast 4 km von den Heidehäusern nach Lotzdorf absolvierten: mit dem Schulranzen auf dem Rücken bis zum Bahnübergang, über die Bahngleise, dann entlang der Eselstrappen zum Waldstück der Kühnheide, von dort eine lange Wegstrecke (Kühnheideweg) über das offene Feld bis zum Hohlweg vor Lotzdorf und über die Röderbrücke in das Dorf zur Dorfschule.

*Friedrichs Jungs, die Herta und die Käte?/ Von Grotts die Viere, lauter Mädels-/ die Hannel, Trudel, Elsbeth und Gretel?/ Und Prausens beide mit im Tross/ Gertrud und Elli – nicht sehr groß?/ Die Dreschers noch Helmut, Herta, Helene?/ Aus unserm Hause alle - / Doch dann kamen noch jene,/ die wir an Nachbars Haustür riefen/ und die gemeinsam mit uns täglich/ hin zur Schule liefen./ Ein jeder Jahrgang war zu sehn/ in dem Geburtsregister 1901-1910./ Ein buntes Schöpfchen war's für wahr,/ was hinüber stapste zur Schule/ Tag für Tag und Jahr für Jahr.“*

Aus dem Haus Lotzdorf Nr. 90 am Heiderand waren es allein 19 Kinder, die den gemeinsamen Schulweg zu bewältigen hatten, dazu kam noch die unbekannte Anzahl der Nachbarkinder. Überliefert ist, dass im Winter bei Eis und Schnee immer die großen Jungen als sogenannte „Bahne-Macher“ im Schnee vornweg stapften und die Kleineren in deren Fußspuren dann hinterdrein liefen. Im Gänsemarsch von den Heidehäusern nach Lotzdorf, bei klirrender Kälte und eisigen Winden über tief verschneite Felder und Wiesen. Auf den ungeschützten Hochflächen türmten sich die Schneewehen, in die sie einsanken.

Erst wenn der vor den Stürmen schützende Hohlweg (die „Hohle“) erreicht war, hatten die Kinder das Schlimmste überstanden. Das Gedicht von Elli Kahlisch ist aber auch ein Dankeschön an die Lehrer der damaligen Lotzdorfer Schule. Darin spiegelt sich die besondere Beziehung zwischen den Lehrern und ihren Schülern wider, die diese damals noch kleine Dorfschule auszeichnete. Fürsorge und warmes Mitempfinden spricht aus den Schilderungen, wie die Lehrer sich um das Wohlergehen der ihnen anvertrauten Schüler bemühten. Das hat übrigens seit jeher das Klima an dieser Bildungseinrichtung geprägt, das manchmal fast familiäre Züge hatte, da die alteingesessenen Lehrer schon die Eltern ihrer Schüler unterrichtet hatten. Man kannte sich, fühlte sich verantwortlich. Die Lotzdorfer Schule verfügte zu dieser Zeit über nur einige wenige Klassenzimmer, und es war normal, dass mehrere Jahrgänge in einer gemeinsamen Klasse unterrichtet wurden.

Hervorzuheben ist noch der ebenfalls in dem Gedicht genannte Georg Naumann (1901 Radeberg - 1978 Athabasca/Kanada). Er gehörte mit seinen 5 Geschwistern zu den Kindern aus den Lotzdorfer Heidehäusern. Zumeist soll er damals schon der „Pfadfinder“ auf dem Schulweg für die Anderen gewesen sein, denen er als einer der Ältesten den Weg bahnte. Diese Erfahrungen halfen ihm später in Kanada als Trapper. Denn nur wenige Jahre nach seiner Lotzdorfer Schulzeit und seiner Lehrzeit in der Grundmühle Liegau, begab er sich im Jahr 1926 gemeinsam mit dem Radeberger Präparator, Naturforscher, Großwildjäger und Trapper Max Hinsche (1896 Radeberg - 1939 Rottenmann/Österr.) im Auftrag des Museums für Tierkunde Dresden zu einer mehrjährigen Expedition nach Kanada. Naumann kehrte niemals wieder nach Radeberg oder Lotzdorf zurück. Sicherlich hatte er sich mit diesem außergewöhnlichen Schulweg die Ausdauer und Zähigkeit antrainiert, die für sein entbehrungsreiches, jedoch auch spannendes Leben als Trapper, Naturwissenschaftler und Pionier der frühen lokalen Auffindung und Nutzung der Öl- / Erdgasvorkommen in den Urwäldern Kanadas, am Athabasca River, erforderlich war (s. Wikipedia-Artikel „Georg Naumann“).



Die „Höhle“ vor Lotzdorf (Foto: Schönfuß)

Das alles bei Wind und Wetter. Im Sommer zumeist auch barfuß, denn Schuhwerk war um 1910/20 ein fast unerschwinglicher Luxus. Und nach Schulschluss ging es den gleichen Weg zurück. Das wäre an sich und zu damaliger Zeit noch kein Grund für eine besondere Erwähnung gewesen, denn wer sein Ziel erreichen wollte, musste das zumeist auf „Schusters Rappen“ tun, also „per Beene“. Keiner kannte es anders, und Jammern war für diese Generationen ein Fremdwort. Aber die damaligen Winter waren lang und extrem kalt, kein Vergleich mehr zu heutigen Temperaturen, und der Schnee fiel in beängstigenden Mengen. Auch die zur Verfügung stehende Bekleidung war für die Kinder spärlich, zum Teil auch ärmlich, denn die Familien mit mehreren Kindern verfügten nicht über die entsprechenden Mittel für ausreichend warme Kleidung oder gar Winterschuhe. Die sogenannte Outdoor-Industrie mit ihren heutigen Verwöhn-Programmen war noch in weiter Ferne.

Das Gedicht, das anlässlich des Lotzdorfer Schulfestes 1956 entstand, gibt Einblick in diese Zeit (Auszug):

*„Ach wie schön war's damals doch,/ als zur Schule wir gingen noch./ Draußen wir vom Heiderande,/ die im Dorfe jeder kannte./ Unser frohes, buntes Schöpfchen,/ wir - das war das Heidevölkchen,/ wie uns Oberlehrer Gampe,/ hatte er gute Laune - nannte./*

*Wie glücklich war sie, diese Zeit/ war auch der Schulweg mächtig weit/ denn über Schienen, Stock und Stein,/ durch Wald und Flur ging's Querfeldein. / Die Hohle wurde mitgenommen./ die Röderbrücke dann erklommen-/ und endlich war die Schule nah/ nach einer Stunde war man da.*

*Und erst im Winter – oh herrje-/ wenn meterhoch manchmal der Schnee/ Blies eisiger Ostwind ins Gesicht./ wir sahen Weg und Steg oft nicht-/ und kamen spät im Schulhaus an./ da sagte wohl der Lehrer dann:/ „Die Filzschuh stellt am Ofen warm,/ das Heidevölkchen rückt jetzt an-/ ganz eingeschneit und durchgefroren/ und rot bis hinter beide Ohren.“*

*Hat ein Gewitter uns erwischt./ so schlimm war das nun wieder nicht./ Der Lehrer Steglich sehr besorgt./ hat trockne Sachen uns geborgt-/ von seinem Walter, seiner Lies'/ wenn einer durchgeweicht und mies./ und fröstelnd sehr und regennass, gedrückt in seiner Schulbank saß.“*

In dem folgenden Vers erfährt man sehr detailliert, wer alles in dem Haus am Heiderand Nr. 90 wohnte:

*„Habt ihr uns in Erinnerung noch./ den Naumanns Kurt, den Hans, den Georg./ den Artur, Walter und die Grete -/ die*

**Quellen:**  
• Gedicht „Das Heidevölkchen von Lotzdorf“ von Elli Kahlisch, geb. Prause, 1956  
• Gesprächsnotizen Frau Marquardt 2014/15  
• Max Hinsche: Kanada wirklich erlebt. Verlag J. Neumann, Neudamm, Berlin 1938.  
• R. und K. Schönfuß: Traum von Kanada – Traum von Freiheit. Eigenverlag 2014  
• David Halsey, Diana Landau: Wildes Paradies Kanada. Readers Digest Verlag Das Beste, Stuttgart Zürich Wien 1998

**Renate Schönfuß-Kraus**

## Vorstandswahlen des Gewerbeverein Radeberger e.V.

# Verein als starke Gemeinschaft und Interessensvertretung

Der Gewerbeverein Radeberg e.V. wurde 1858 gegründet und ist damit einer der ältesten Vereine Radebergs. Im nunmehr vierundzwanzigsten Jahr, nach seiner Wiederbelebung im Jahr 1992, stand die Wahl des neuen Vorstandes für die nächsten zwei Jahre an. Zuvor gab der Vereinsvorsitzende Jens Richter vor der Mitgliederversammlung mit dem Rechenschaftsbericht einen Überblick der Aktivitäten des Gewerbevereines der vergangenen zwei Jahre. In Schwerpunkten waren dies insbesondere verschiedene thematische Vorträge, die Beteiligung/Mitgestaltung des Bierstadtfestes, die Sommerfeste als Vereinsinterne Veranstaltungen, das Wirtschaftsforum und insbesondere die Erarbeitung des Konzeptes „Radeberg 2020“, welches schon im Herbst 2014 den Stadtratsfraktionen als Diskussionsgrundlage übergeben wurde. Dieses Konzept ist für den Gewerbeverein nicht nur eine Ideensammlung, sondern vielmehr ein Leitfadensystem der Umsetzung zukünftiger Projekte mit gemeinsamen Partnern. Ebenso erfolgreich war auch die Einführung des „Radeberger Gutscheines“, von welchem bis zum derzeitigen Zeitpunkt 3.169 Stück verkauft wurden. Damit ist das Volumen der ersten Auflage fast ausgeschöpft und es muß in der nächsten Zeit über eine weitere Gestaltung dieses Gutscheines entschieden werden.

Neu war in den letzten zwei Jahren auch die Etablierung eines Neujahresempfanges für die Mitglieder des Gewerbevereines, welcher im Schloß Klippenstein stattfand und auch gleich die Gelegenheit bot, die neue Industrieausstellung in Augenschein zu nehmen.



Die Mitglieder des neu gewählten Vorstandes des Gewerbevereines Radeberg (v. li. nach rechts die Reihen) Jörg Tietze, Thomas Tielbe, Ralf Beyer, Michael Rußig, Jens Richter, Norbert Hegner, Michael Gregor, Steffen Erfurth, Sven Roitzsch und Jan Tschörtner.

Zusammenfassend stellte Vereinsvorsitzender Jens Richter fest, dass der Gewerbeverein Radeberg seine übergeordnete Zielstellung, der Bündelung aller wirtschaftlichen Kräfte als starke Gemeinschaft zur positiven Entwicklung unserer Stadt Radeberg, gerecht geworden ist. Trotzdem bleiben aber noch reichliche Aufgaben für die zukünftige Arbeit des Gewerbevereines.

Dem Rechenschaftsbericht folgten die Berichte des Schatzmeisters und der Rechnungsprüfer, womit der alte Vorstand des Gewerbevereines entlastet wurde. Die Wahl des neuen Vorstandes und der Kassenprüfer folgte anschließend in einer geheimen Wahl. Somit steht der Vorstand mit folgenden Mitgliedern für die nächsten zwei Jahre wie folgt fest:

Jens Richter	Vorsitzender
Thomas Tielbe	Stellv. Vorsitzender
Jan Tschörtner	Schatzmeister
Norbert Hegner	Öffentlichkeitsarbeit
Michael Rußig	Beisitzer Event
Michael Gregor	Beisitzer Tourismus
Jörg Tietze	Beisitzer Mitglieder/Internet
Ralf Beyer	Beisitzer Handwerk
Steffen Erfurth	Beisitzer
Sven Roitzsch	Beisitzer Mittelstand

Schon in Kürze, so der wiedergewählte Vereinsvorsitzende Jens Richter, wird der Vorstand in einer Klausursitzung über die zukünftigen Zielstellungen bzw. Aktivitäten beraten und er appellierte nochmals an alle Mitglieder, dem Vorstand ihre Ideen und Vorschläge zuzuarbeiten.

Text und Foto Red.

## Ab sofort Hauptverteiler gesucht für: **LANGEBRÜCK**

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH  
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg  
Tel. 03528 / 44 23 01 | www.die-radeberger.de

## 20 Jahre

### „Flagge zeigen für Tibet“

Auch in diesem Jahr am 10. März (10.00 Uhr) wird Radebergs Oberbürgermeister Gerhard Lemm die tibetische Flagge vor dem Rathaus hissen. Damit demonstriert die Stadt Radeberg ihre Solidarität mit dem gewaltlosen Widerstand der Tibeter gegen die chinesische Besatzungspolitik.

Wie zahlreiche deutsche und europäische Städte beteiligt sich die Stadt Radeberg an einer Aktion der Tibet-Initiative, die an den Nationalaufstand der Tibeter am 10. März 1959 gegen Willkür und kulturelle Unterdrückung erinnert.

Eine jahrhundertalte Entwicklung hat in Tibet eine auf der ganzen Welt einzigartige Kultur in Schrift, Sprache und Religion hervorgebracht, die als kulturelles Erbe der Menschheit erhaltenswert ist. Durch die chinesische Unterdrückung wurden über 6000 Tempel, historische Bauten und Kloster, die Zentren der tibetischen Kultur, Religion und Geschichte darstellten, vernichtet. Die Tibeter verfolgen einen konsequenten Weg der Gewaltlosigkeit für ihren Kampf um Freiheit und Identität. Die Stadt Radeberg möchte mit dieser Aktion ein Zeichen gegen Menschenrechtsverletzungen auf der gesamten Welt setzen.



geöffnet: täglich ab 14 Uhr  
sonn- u. feiertags ab 11 Uhr

Oster-Brunch ab 11 Uhr  
Ostersonntag  
27.3.16 noch Restplätze  
Ostermontag  
28.3.16 leider ausverkauft

jeweils p. P. 14,50 EUR  
Kinder bis 10 Jahre frei  
Reservierungen erbeten

Partyservice  
bis 300 Personen  
zwischen 11,- und 14,- €

Telefonische Bestellung  
unter 035952/5 84 46

Gaststätte zum Bismarck  
Matthias Schmidt  
Maschinenstraße 24  
01900 Großbröschen  
www.zumbismarck.de

### Liebe Mutti, Omi und Uromi Liane Kasper

Anlässlich Deines bevorstehenden  
80. Geburtstages am 13. März  
möchten wir Dir auf diesem Wege  
von Herzen gratulieren.  
Bleibe gesund und genieße  
jeden Tag Deines weiteren Lebens.



Deine Kinder, Enkel und Urenkel aus  
Hermisdorf, Grünwald und Frankfurt/Main



Großkrammsdorf  
Alte Hauptstraße 10b  
01454 Radeberg  
Tel. 03528 411840  
www.gast-am-goldbach.de

Ostern mit der Familie lecker Essen gehen?  
Wir freuen uns auf Ihre Vorbestellung!

### Second-Hand-Basar „Rund ums Kind“



Am Samstag, 12. März 2016, 14.00 - 16.30 Uhr  
DRK- Kita „Max & Moritz“

Die Stände können ab 13.00 Uhr im Haus 2 aufgebaut werden.  
Jeder bringt seinen eigenen Tisch mit. Standgebühr 5,-€ und ein Kuchen.  
Anmeldungen unter Tel. 03528 / 41 53 011 oder 03528 / 41 53 012  
oder per Email kita.radeberg1@drk-dresden.de



### Schornsteinfegermeister Matthias Hänsel

An der Kirche 6  
01454 Radeberg  
Tel. 03528-441318  
Funk 0174-9931372

### Lieber Bürger von Radeberg und Umgebung!

Zum 01.10.2015 wurde ich auf den Kehrbezirk in Radeberg - ehemals M. Pietsch - bestellt. Ab sofort müssen Sie nun nicht mehr bangen, dass das Glück an ihrem Hause "vorbei geht". Wir kommen automatisch auch zu Ihnen!

#### Hier noch ein paar kurze Hinweise:

Alle Holz/Kohle/Pellet/Hackschnitzel-Heizkessel sind seit 22.03.2010 messpflichtig. Für einige Heizkessel die kleiner als 15 KW sind, gibt es Übergangsfristen.

Die Feststoffmessungen erfolgen alle zwei Jahre.

#### Tipp:

Mit dem zu Feststoffheizungen vorgeschriebenen Pufferspeicher sparen Sie Brennstoffe und verringern Abgas-Schadstoffe. Außerdem gibt es auch hier immer noch Fördermittel beim Umbau! Alle alten DDR-Kessel sollten bis Herbst 2016 ausgebaut oder durch neue Kessel ersetzt sein. Eine Feuerstättenschau muss an allen Feuerungsanlagen zwei mal in 7 Jahren durchgeführt werden. Dies betrifft alle Haushalte mit Feuerstätten, dazu zählen auch Gas- oder Öfen sowie Gas- und Ölheizungen!

Unser Büro ist von Mo - Fr. von 8.00 Uhr bis 14.00 Uhr besetzt.

Tel: 03528 / 44 13 18 • Fax: 03528 / 45 20 11

Funk: 0174/9931372 • Mail: matze.schorni@freenet.de

Von 14. bis 19. März 2016

## Schlemmen & Sparen!

Ihre freundliche Fachfleischerei

**In der Wursttheke**  
Metzgerkochschinken  
mit Schwarte, gegart,  
nur 8% Fett **-12%**  
**1,49 €**  
pro 100g

**Radeberger  
Fleischrotwurst**  
mit Schinkenfleisch, Schweineleber, Speck und Blut, mit viel Naturgewürzen gegart **-13%**  
**1,29 €**  
pro 100g

**Kochsalami mit Käse**  
würzige Salami, gekocht,  
mit Heinrichthaler Käse **-21%**  
**1,39 €**  
pro 100g

**Erlasene Salami-Auswahl**,  
in Einzelverpackung,  
je 250g-Stück **-14%**  
**2,99 €**  
pro Stück

**Radeberger  
KNÜPPEL-SALAMI**  
HIRSCH-SALAMI  
NUSS-SALAMI **MONATSANGEBOT  
IM MÄRZ**

**Für Grill und Pfanne**  
Schweinefiletspeise  
zartes Schweinefilet in  
würziger Steak-Marinade **-19%**  
**1,29 €**  
pro 100g

**Salat der Woche**  
aus der Feinkost-  
Manufaktur Pulsnitz  
Geflügelsalat „Hawaii“ **-12%**  
**1,49 €**  
pro 100g

**preis%  
hammer  
der Woche**

**Frisches Schweinefilet**  
besonders zart und fettarm **-29%**  
**0,99 €**  
pro 100g

**RAUCHFRISCH**

**Unser Brühwürstchen-Angebot**

<b>MO</b>	1 Stk. 0,75 €/Stk. ab 3 Stk. 0,60 €	<b>Sächsische Bockwurst</b> Knackig im Schweinsdarm, 100g-Stk.
<b>DI</b>	1 Paar 0,75 € ab 3 Paar 0,60 €	<b>1 Paar Wiener im Schälldarm</b> besonders zart im Biss, 100g-Paar
<b>MI</b>	1 Stk. 1,20 € / ab 2 Stk. 1,10 €	<b>Sächsische Knoblauchbrühwürst</b> mit angenehmer Knoblauchnote, 150g-Stk.
<b>DO</b>	1 Stk. 0,80 € / ab 3 Stk. 0,70 €	<b>Schinkenmeisterwien</b> Premiumqualität im Saitling, 70g-Stk.
<b>FR</b>	1 Stk. 1,50 € / ab 2 Stk. 1,40 €	<b>Schinkenkrakauer</b> im Schweinsdarm, mit Majoran gewürzt, Knackig geräuchert, 150g-Stk.
<b>SA</b>	1 Stk. 1,00 € / ab 3 Stk. 0,85 €	<b>Kamener Würstchen</b> mit Kümmel und Majoran, 100g-Stk.

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere  
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großbröschen Str.33, 01454 Radeberg

## Spenden retten 394 Mal Augenlicht Radeberg hat ein Herz für blinde Menschen

Radeberg. Menschen mit Sehbehinderungen in Entwicklungsländern zu helfen, das liegt den Einwohnern aus Radeberg am Herzen. Die Christoffel-Blindenmission (CBM) hat im vergangenen Jahr von 135 Bürgerinnen und Bürgern aus Radeberg insgesamt 11.842 Euro an Spenden erhalten. Mit dem Geld kann die CBM 394 Menschen in Asien, Afrika oder Lateinamerika am Grauen Star operieren und so Augenlicht schenken.

(Foto CBM/argum/Einberger) Bei der Untersuchung mit der Spaltlampe stellt der Augenarzt Grauen Star auf Massans Augen fest.

Weltweit leben 39 Millionen blinde Menschen. Darunter leidet rund die Hälfte am Grauen Star, einer Trübung der Augenlinse. Mit einer kleinen Operation könnten sie wieder sehen. Durchschnittlich kostet ein solcher Eingriff in den Projekten der CBM nur 30 Euro, bei Kindern wegen der benötigten Vollnarkose 125 Euro. Doch das sind Beträge, die sich viele der Betroffenen in Entwicklungsländern nicht leisten können.

#### Durchblick dank Kunstlinsen

So war es auch bei Massan aus Togo. Noch vor einem Jahr stand die 50-Jährige täglich hinter ihrem Marktstand. Dort verkaufte sie ihren selbst angebauten Reis. Doch nun bleibt der Stand leer, ihr Feld liegt brach. Denn Massan ist durch Grauen Star erblindet und kann nichts mehr eigenständig machen. Immerzu ist sie auf die Unterstützung ihrer Familie angewiesen.

Durch ihren Neffen Michel erfährt Massan, dass sie im CBM-geförderten Augenklinikum „Jean Paul II“ Hilfe bekommen kann. Dort genügt ein Blick durch die Spaltlampe: Der Arzt stellt Grauen Star auf beiden Augen fest, der jedoch operabel ist. Eigentlich eine gute Nachricht, doch wie soll Massan den Eingriff bezahlen? Der Arzt winkt ab: „Die Kosten trägt die CBM.“ Gerade einmal eine Viertelstunde pro Auge dauert es, die trüben Augenlinsen gegen künstliche zu tauschen. Nur einen Tag nach der Operation hat Massan Gewissheit: Sie kann wieder sehen! „Endlich bin ich wieder unabhängig“, freut sie sich. „Jetzt kann ich wieder meinen Reis anbauen

und verkaufen. Ich bin so unendlich glücklich. Vielen, vielen Dank!“ Diesen Dank gibt die CBM an die Menschen aus Radeberg weiter: Ohne ihre Unterstützung könnte die Entwicklungshilfsorganisation Massan und vielen anderen Patienten auf der ganzen Welt nicht helfen.

**Seit über 100 Jahren Entwicklungshilfe**  
Die Christoffel-Blindenmission (CBM) zählt zu den größten und ältesten Organisationen der Entwicklungszusammenarbeit in Deutschland. Sie fördert seit über 100 Jahren Menschen mit Behinderungen in Entwicklungsländern. Die Aufgabe der CBM ist es, das Leben von Menschen mit Behinderungen zu verbessern, Behinderungen zu vermeiden und gesellschaftliche Barrieren abzubauen. Die CBM unterstützt zurzeit 672 Projekte in 65 Ländern. Weitere Informationen unter [www.cbm.de](http://www.cbm.de).

Presseinformation  
der CBM

Way of Life!

### Kleinwagenexperten.

## fahrzeuge STURM

Alexander Sturm  
Bischolswerdaer Straße 66-01844 Neustadt  
Telefon: 03596 603134  
info@fahrzeuge-sturm.de  
[www.fahrzeuge-sturm.de](http://www.fahrzeuge-sturm.de)

# Das Steuerrecht ist mittlerweile zu einer sehr komplexen „Wissenschaft“ geworden.

Wenn Sie Probleme mit Ihrer Steuererklärung haben, müssen Sie sich nicht unbedingt an einen Steuerberater wenden. Auch Lohnsteuerhilfevereine sind eine Option. Ein Lohnsteuerhilfeverein ist ein eingetragener Verein. Er berät nur deren Mitglieder, welche dann mit der Entrichtung des Mitgliederbeitrages einen Anspruch auf eine ganzjährige Beratung in Sachen Steuerfragen haben. Der Mitgliedsbeitrag richtet sich dabei sozialverträglich nach dem Einkommen des Mitgliedes. Neben dem Mitgliedsbeitrag entstehen keine weiteren Kosten.

Der Verein erstellt die jährliche Einkommensteuererklärung, Anträge auf Steuerermäßigung, Kindergeldanträge und Einsprüche gegenüber dem Finanzamt. Über die umfassende Beratung in Sachen Steuerfragen hinaus werden auch Interessen gegenüber dem Finanzamt – von der Nachverfolgung der Bearbeitungszeiten bis zur kostenlosen Ver-

tretung vor dem Finanzgericht im Falle eines Rechtsstreites übernommen.

Die Beratungsbefugnis basiert auf dem Steuerberatungsgesetz und gilt für Arbeitnehmer und Beamte, Rentner, Pensionäre und Bezieher von Unterhaltsleistungen. Ausgeschlossen wird dabei die Hilfeleistung für umsatzsteuerbelastende Einkünfte und Einkünfte aus selbständiger oder gewerblicher Tätigkeit sowie für den Fall, dass die jährlichen Überschusseinnahmen bei Ledigen insgesamt über 13.000 € und bei Verheirateten über 26.000 € steigt. Schon bei der Erstellung der Einkommenssteuererklärung erhält man in einer Beratungsstelle oder individuell bei einem Besuch des Beraters vor Ort eine zuverlässige Berechnung des zu erwartenden Ergebnisses.

Die Lohnsteuerhilfe für Arbeitnehmer e. V. ist als satzungsgemäß demokratische Organisation ein Verein, in dem sie als Mitglied mitbestimmen können. Dabei ist die Mitgliederversammlung das höchste Organ. Hier hat jedes Mitglied ein Stimmrecht. Die weiteren Organe sind die Vertreterversammlung, der Aufsichtsrat und der Vorstand. Darüber hinaus unterliegt die Lohnsteuerhilfe der jährlichen Kontrolle durch die Oberfinanzdirektion. Alle Geschäftsergebnisse werden im Rahmen der Mitgliederuntersuchen offen gelegt. So wird die Arbeit und deren Ergebnisse für jedes Mitglied transparent.

## Steuerberater H. Kuri

Dipl.-Betriebswirt (FH)  
Hermann Kuri

01454 Radeberg • Pulsnitzer Straße 13  
Telefon 03528/ 44 20 06 • Fax 44 20 16  
info@buero-kuri.de

Lohnsteuerhilfeverein

**Lohnsteuerhilfe Alt-Dresden e.V.**

(Internet: www.lhad.de)

Im Rahmen einer Mitgliedschaft leisten wir  
**Hilfe bei der Einkommenssteuererklärung**

Unsere Beratung ist lt. § 4 Pkt. 11 StBerG begrenzt auf Personen wie Arbeitnehmer/Beamte, Rentner, Arbeitslose – auch mit Einnahmen aus V/V und Kapitalvermögen, wenn diese nicht mehr als 13000/26000 EUR betragen

**Bitte telefonische Anmeldung in Beratungsstelle  
Fischbach unter 035200/2 47 34  
Radeberg unter 03528/48 72 299**

Recherchiert Red.

**31. Mai ist Steuer-Stichtag**

Steuern? Lass ich machen.

Beratungsstellenleiterin  
**Steuerfachwirtin Anja Feder**  
Röderstraße 5, 01454 Radeberg  
Telefon: 03521 - 476 98 16  
Mobil: 0163 - 641 02 25  
anja.feder@vlh.de  
Vereinigter Lohnsteuerhilfe e.V. - wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

**www.vlh.de**  
Mitarbeiterin für Büro gesucht Auf vorerst geringfügiger Basis

## Kleinanzeigen

**Baumfällung** – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf  
Tel. 0173 / 375 73 11

**Sparen Sie** die tägliche Zeit, Ihre Augenbrauen nachzuziehen, jahrelange Haltbarkeit! Beratung Andrea Olbrich, Fachkosmetikerin Mo.-Fr. ab 7.00 Uhr  
Tel. 03528 / 41 27 00 oder 0173 / 709 04 83

**Suche VW T4** Transporter oder Caddy  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Kaufe** Baulampen, Werkstattlampen und Sturzhelme aus DDR-Zeit, Stück 10 €  
Tel. 0175 / 480 22 84

**Verk. dkl.-grüne Ledercouch** 1x Zweisitzer, 1 Sessel, Preis n. VB, Tel. 03500 / 29 28 22

**Verk. Baudentisch** 150x75 cm, Tischpl. m. Ornamenten; Pr. n. VB  
Tel. 03528 / 44 25 08

**Verk. PKW Lancia Bauj.** 96, TÜV b 07/17 top Zust. für 600,- €  
Tel. 03528 / 44 61 36

**Haushaltsauflösung** 19.03.2016, 10 bis 14 Uhr, RBG, Dr.-Albert-Dietze-Str. 11, 2. Etage links

**Zu verkaufen:** Braunes Sofa mit Ottomane, sitzend links, ca. 2,70 x 2,20 m, 3-Sitzer, 250,- €/Pr. n. VB, weißer Würfelschrank 1,19 x 0,34 x 1,17 m, 60,- €/Pr. n. VB, kleiner Couchtisch 0,80 x 0,80 x 0,40 m, 50,- €/Pr. n. VB  
Tel. 0162-2831203

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „die Radeberger“  
Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

### Kleinanzeigen

können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter [www.die-radeberger.de](http://www.die-radeberger.de).

**Annahmestellen** finden Sie auch im **Lotto-Shop Richter** auf der Oberstraße in Radeberg und im **Lotto- und Presse-Shop Müller** auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

**Mitarbeiter/in für Hausmeisterdienste** zur vers.-pfl./geringfügigen Einstellg. für Grundstückspflege, Kleinreparaturen v. Maschinen u. Anlagen u. Fahrdienste in Pulsnitz gesucht.  
Tel. Bewerb. Mo-Fr 7-17 Uhr. Richter Gebäudereinigung OHG Pulsnitz, Tel. 035955/71700.

**Maisonette WG** ca. 70m<sup>2</sup> ab sofort mit Balkon u. KR, in DD-Weißenhagen, Am Weißenhagen Bach 14, KM 460,-€, NK 170,-€, TG 30,-€, 2 MM-Kaution Tel. 0173 / 92 60 823

**TRAPEZBLECH 1. Wahl und Sonderposten** Werksverkauf, cm-genau, bundesweite Lieferung  
Telefon 0351-889613 0 – [www.dachbleche24.de](http://www.dachbleche24.de)

**DER Markt in Sachsen!**

**ROST AM RING**

**13.03.2016**

**27. Oldtimerteilemarkt Ottendorf-Okrilla**

im Gewerbegebiet – Bergener Ring

• Aufbau ab Samstag 16:00 Uhr • Samstag Abend Benzingespräche im beheizten Festzelt • Beginn am Sonntag in aller Frühe • Ende ca. 14:00 Uhr

[www.oldtimerfreunde-ottendorf-okrilla.de](http://www.oldtimerfreunde-ottendorf-okrilla.de)

## Sport im Rödertal

### Radeberger Sportverein Fußball - informiert:

Hier die Ergebnisse des vergangenen Wochenendes und die Vorschau auf nächste Woche

#### Ergebnisse:

1. Männer	Loschwitz – Radeberger SV	ausgefallen
2. Männer	Radeberger SV II : BSV Lockwitzgrund	4 : 0
Frauen	Radeberger SV : Liegau-Augustusbad	4 : 9
B-Jugend	SG Dresden-Striesen II : Radeberger SV	1 : 0
D-Jugend	Radeberger SV : TSV Cossebaude	1 : 1
D2-Jugend	BSV Lockwitzgrund : Radeberger SV II	1 : 10
E-Jugend	TSV Wachau : Radeberger SV	0 : 1
F-Jugend	Radeberger SV : SG Bühlau 2009	1 : 0
B-Juniorinnen	Radeberger SV : Leipziger FC	7 : 1

#### Vorschau:

Sa, 12.03.16	09:00 B-Junioren Radeberger SV : SpG Turbine / Rotation
09:00	B-Juniorinnen Radebeuler BC : Radeberger SV
12:30	Alte Herren Radeberger SV : SpVgg. Dresden-Löbtau
15:00	1. Männer Radeberger SV : SpVgg. Dresden-Löbtau

So, 13.03.16

09:45	D-Junioren Radeberger SV 2 : SV Eintracht Strehlen 2
11:00	D-Junioren Radeberger SV : TSV Rotation Dresden
11:00	2. Männer ESV Dresden : Radeberger SV 2
11:30	Frauen Radeberger SV : SpG Reinhardtsdorf / Schandau
13:00	C-Juniorinnen Radeberger SV : FSV 1924 Bad Schandau

Do, 17.03.16

17:00	E-Junioren SG Weißig : Radeberger SV
-------	--------------------------------------

**Katrin Böse, Kassenwärtin  
Radeberger SV e.V., Abteilung Fußball, 0162/341 2370**

## SG Ullersdorf informiert

### Ergebnisse vom Wochenende:

Sa 05.03.	Hohnsteiner SV - F-Jugend	4:9
So 06.03.	SG Weissig – Frauen	2:1

### Termine für das kommende Wochenende:

Sa 12.03.	09:00 Uhr	VfL Pirna-Copitz 07 2. - E-Jugend
Sa 12.03.	09:00 Uhr	VfL Pirna-Copitz 07 3. 3 - F-Jugend
Sa 12.03.	13:00 Uhr	1. Männer - 1. FC Pirna 2.

Wir laden unsere Mitglieder recht herzlich ein zur Jahreshauptversammlung am Freitag, dem 08. April 2016 in die Schmiedeschänke Ullersdorf, Beginn: 20.00 Uhr.

#### Tagesordnung

- Begrüßung
- Rechenschaftsbericht des Präsidenten
- Rechenschaftsberichte der Sektionsleiter
- Kassenbericht
- Bericht der Kassenprüfer
- Diskussion zu den Berichten
- Beschluss über die Festsetzung der Beiträge + Gebühren
- Mitgliederehrung
- Verschiedenes

Der Vorstand, SG Ullersdorf e.V.

# Politik-Ecke!?



## Wohin schlittert die Weltpolitik - Kalter Krieg oder nächster Weltkrieg?

Fakten sprechen ihre eigene Sprache - urteilen Sie selbst!

### Eine Betrachtung von Ingo Engemann

Der momentane mediale Dauerrennen ist „Flüchtlingskrise“ und „Syrienkonflikt“, in dessen Schatten andere Probleme schon fast zur vergessenen unwichtigen Nebensache werden, als da wären beispielsweise der ungelöste Ukraine-Konflikt, der Stellvertreterkrieg in Jemen, die globale Finanzkrise, die Griechenlandkrise, das Palästina-Problem mit Israel, die ethnischen Konflikte in den zentralafrikanischen Ländern und selbst das Erstarren der Taliban in Afghanistan wird zur Nebensache einer fast unbedeutenden Randmeldung. Aber bezüglich der zwei Hauptthemen überschlagen sich in sämtlichen Pressemitteln die Meldungen über Ereignisse, Vorfälle oder Vorwürfe und alles wird noch mit permanenten Konferenzen oder Gipfeltreffen auf nationaler, europäischer oder UN- bzw. globaler Ebene begleitet. Geht es Ihnen dabei auch gerade so, dass Sie die Informationen, von welcher Seite auch immer, kaum noch realistisch verfolgen, überprüfen oder gar zuordnen können. Hinzu kommen die gegenseitigen Beschuldigungen der Großmächte USA und Russland auf politischer, militärischer oder wirtschaftlicher Ebene. Diese gleiche Art und Weise bringt das europäische Gebilde an den Rand des Zerfalles und selbst auf unserer nationalen deutschen Ebene stehen die führenden Politiker sich selbst nur mit ewigen Diskussionen, Debatten und Vorhaltungen gegenseitig vor notwendigen Entscheidungen im Wege herum, zum Leidwesen mit Auswirkungen bis hinunter in die Städte und Gemeinden oder unseren Familien. Da spalten sich an den verschleppten, unbeantworteten und ungelösten Problemen ganze Bevölkerungsschichten (Beispiel Pegida), es entstehen unnötige Feindseligkeiten nicht nur zwischen Bevölkerungsgruppen sondern auch neue Konflikte zwischen Ländern, welche dadurch sogar den Weltfrieden und damit uns jeden Einzelnen gefährden. Damit ist die derzeitige Einschätzung für den einzelnen politisch interessierten Bürger so diffus, dass er sich nur schwer bis gar nicht eine realistische Meinung, symbolisch vereinfacht gesagt, über „richtig oder falsch“ bzw. „gut oder böse“ bilden kann.

### Wozu die Propaganda von Feindbildern?

Um Hass auf den anderen zu schüren bzw. vom eigenen Ziel und Unvermögen abzulenken!

#### vor 1945

Hitler-Deutschland verbreitete Hass auf die Juden und andere minderwertige Rassen der Welt als Begründung für seinen Weltvorherrschaftsanspruch - die Katastrophe war der 2. Weltkrieg.

#### nach 1945 bis 1989

Der sogenannte Westen erklärte den Sozialismus/Kommunismus als sein Feindbild und die sozialistischen Staaten erklärten ihrerseits den Kapitalismus/Imperialismus als ihr Feindbild - es herrschte ein unsäglich kalter Krieg zwischen den Ländern, welcher durch die unaufhörliche Aufrüstung fast in einem weltweiten nuklearen Inferno geendet hätte.

#### nach 1989

Die sozialistischen Länder zerfielen, die USA fühlte sich als überlegener Weltpolitist, aber der islamische Raum, insbesondere durch die andauernden Palästina-Probleme, die drei Irakkriege oder Afghanistan, entwickelte sich zum neuen Problemfeld mit dem neuen Feindbild den „islamistischen Terroristen“. Im Ergebnis ein gescheiterter arabischer Frühling, zerstörte und politisch instabile arabische bzw. nordafrikanische Länder bis hin zu dem nunmehr verheerenden Krieg in Syrien. Dies löste ein unkontrollierbares Flüchtlingsdilemma aus und nicht zuletzt griff das wiedererstarkte Russland, als politischer, militärischer und wirtschaftlicher Kontrahent gegenüber der USA, wieder in das Geschehen der Weltpolitik ein.

Sehr treffend stellte der Leiter des ARD-Studio Brüssel, Rolf-Dieter Krause, in der Sendung „Hart aber Fair“ am Montag, 15.02.2016 fest:

„... der verfluchte Krieg der USA im Irak war der Anfang von dem heutigen Chaos in Syrien ...“

Und Deutschland steht mit seiner unrühmlichen Feindbildpropaganda mit an vorderster Stelle.

Im Ukraine-Konflikt und dem Krim-Problem war Russland sofort als der alleinige Verursacher „Feindbild“ ausgemacht und mit Wirtschaftsanktionen belegt. Personalisiert wurde dieses Feindbild in der Presse dann mit Russlands Präsident Putin, wie beispielsweise „Der Spiegel“ auf seinen Titelseiten mit Großfotos von Putin titulierte:

- Der gefährliche Nachbar
- Stoppit Putin jetzt
- Der Brandstifter

Diese Propaganda vermittelt den Eindruck, ob Afghanistan, Irak, Ukraine, Balkan, Syrien oder Flüchtlinge bis hin zu Pegida bei uns in Sachsen – der Putin ist an allem Schuld, nur nicht die westlichen Politiker in ihrem weißen Frack. Da fragt sich ironischer Weise selbst der politisch uninteressierteste Bürger „Kann das der Putin denn überhaupt alles alleine schaffen?“

Dagegen titulierte „Der Spiegel“ den US-Präsidenten Obama mit:

- Der Superstar
- Der Weltpräsident
- Der Messias-Faktor

Wen wundert's, wenn die Bevölkerung, angesichts solch primitiver, einseitiger und unrealistischer journalistischer Tätigkeit auch hier von unglaublicher einseitiger Lügenpresse spricht.

### Und was steckt hinter alldem?

Handfeste egoistische nationale wirtschaftliche und politische Interessen! Als da beispielhaft genannt seien:

**Die USA** kämpfen um ihre schwindende weltpolitische Vormachtstellung insbesondere vor solchen aufstrebenden Ländern wie China oder Russland, auch in Anbetracht ihrer eigenen Wirtschaftskrise und steigenden Staatsverschuldung.

**Russland** dagegen strebt mit allen Mitteln wieder auf die politische Weltbühne als anerkannter und gleichberechtigter Partner.

**Deutschland** als Exportland braucht absatzfähige Märkte für seine Produkte und andererseits sichere Rohstoff- und Energiequellen als Import.

**Saudi Arabien** (sunnitisch) fürchtet sich vor einem dauerhaft niedrigen Ölpreis und den Verlust von Macht und Märkten, noch dazu vor dem Hintergrund, dass Iran (schiihisch) nach dem Fall der Wirtschaftssanktionen seine Ölproduktion massiv hochfährt.

**China** verhält sich zu seinem eigenen Vorteil insbesondere zu den Schwellenländern relativ loyal und sichert sich auf diese Weise Absatzmärkte und Rohstoffquellen.

**Die Türkei** erklärte schon seit längerer Zeit die Kurden als nationales Feindbild, aber paktiert heimlich mit den IS-Terroristen.

Man könnte diese Liste unendlich weiter führen. Und all diese Interessen treffen sich gerade auf dem syrischen Schlachtfeld!

### Was ist der geopolitische Fehler?

#### Die Nato als permanenter Provokateur!

Die verfehlte NATO-Politik der USA mit seinen europäischen Verbündeten verursachte und verursacht nur Konflikte, siehe beispielsweise Balkankonflikt insbesondere Kosovo, Irak, Israel/Palästina, Ukraine, Iran oder jetzt Syrien. Dazu kommt die Natostrategie, der militärischen Verstärkung der Präsenz in Osteuropa entlang der russischen Grenze.

Selbst der Ex-General der NATO-Allianz J. Solan bezeichnete diese Strategie als einen eklatanten Verstoß gegen die NATO-Russland-Grundakte.

#### Nur einige Beispiele für Provokationen:

Der ehemals von der USA und NATO geplante Raketengürtel entlang der westlichen russischen Grenze als angebliches Abwehrschild gegen eine iranische Bedrohung.

Das Bestreben der NATO die Ukraine als NATO-Mitglied aufzunehmen.

Das NATO-Land Frankreich bittet Russland nach den Terroranschlägen um Hilfe im Kampf gegen den IS-Terror und im gleichen Moment schießt das NATO-Land Türkei einen russischen Jet ab.

Die NATO eröffnet jetzt in der Ukraine eine ständige NATO-Vertretung in Kiew. Und ca. im Juli dieses Jahres will man auf einem NATO-Gipfel weitere konkrete Beschlüsse zur erweiterten Machtstellung der NATO in Osteuropa, östlichem Mittelmeer und schwarzem Meer verfassen. Dies wird Russland als weitere Bedrohung auffassen und seinerseits militärische Maßnahmen ergreifen.

Anstatt alle gemeinsam den IS auf allen Ebenen bekämpfen, provozieren insbesondere die Europäer und die USA eine weitere unsinnige Kraftprobe mit Russland.

### Welche Lösungsansätze?

Die aktuelle Frage in der Flüchtlingskrise heißt derzeit: „Lässt Europa und die USA jetzt Deutschland im Stich?“

Die Klärung liegt aber eben nicht auf national-egoistischen Konzepten, sondern eine Lösung kann nur auf europäischer und globaler Ebene erreicht werden. Der kuriose Finanzierungsvorschlag des deutschen Finanzministers Schäuble mit einer „Asyl-Steuer“ auf den derzeitigen niedrigen Kraftstoff ist diesbezüglich genauso sinnlos, wie die Errichtung weiterer Grenzbefestigungen in Ungarn, Slowenien bzw. Österreich oder die fehlende Solidarität der Baltikstaaten und Polens. Und am Beispiel Syrien hatten der Westen und die USA in den letzten 4 Jahren mit ihrem Handeln nichts anderes geschafft, als das Chaos noch zu vergrößern. Treffend dazu fiel die Einschätzung und das Lob des deutschen Ex-General Kujat über Russland aus, in dem er anerkennend feststellte:

„... erst durch Russlands Einsatz in Syrien kam der Friedensprozess in Gang.“

Darüber hinaus haben zwar nun endlich die Politiker es auch kapiert, dass man nicht nur den Flüchtlingen helfen muß, sondern insbesondere die Fluchtursachen beheben muß und dazu gehört rechtzeitig eine geschlossene, einheitlich agierende Allianz gegen den IS als erste Grundlage - aber wie schon so oft kommt man nicht auf einen gemeinsamen Nenner, wie der letzte EU-Krisengipfel im Februar diesen Jahres gezeigt hat - wo man das Flüchtlingsproblem vor sich her in den März verschoben hat.

Zumindest ist die derzeitige Feuerpause in Syrien ein kleiner Teilerfolg für den angestrebten Friedensprozess und ein Hoffnungsschimmer für tausende Flüchtlinge in den Lagern der Türkei, Griechenland, Jordanien usw.

Bleibt für die unmittelbare Zukunft zu hoffen, dass die Vernunft über nationalen Egoismus siegt, Kooperationen besser als Sanktionen sind bzw. miteinander reden lösungsorientierter ist, statt gegeneinander zu agieren!

P.S.: Leider hat der EU-Gipfel vom Montag dieser Woche nur ein Verfahren zur Eindämmung der Flüchtlingsströme gebracht, aber keine Lösung bzw. Entscheidung zu den eigentlichen Fluchtursachen. Diese Thematik wurde wiederholt auf einen späteren Termin verschoben.

Anzeige

**5 JAHRE EMS TRAINING DRESDEN**

**E-very-BODY.de**

**5 GRÜNDE FÜR DEIN PROBETRAINING BEI E-VERY-BODY:**

- **Zeitersparnis** - 20 Minuten intensives EMS Training wöchentlich genügen.
- **Effektivität** - Du aktivierst fast 100% Deiner Muskeln & Deinen Fettstoffwechsel.
- **Qualität** - Du trainierst mit AmpliTrain, dem medizinisch zugelassenen EMS System.
- **Coaching** - Dir steht bei jedem Training ein qualifizierter EMS Trainer zur Seite.
- **50 % Jubiläumrabatt** - Du erhältst Dein Probetraining einmalig für nur 9,90 € (statt 19,90 €).

Studio Neustadt · Hauptstraße 44/46 · 0351 / 563 491 76  
 Studio Klotzsche · Königsbrücker Landstraße 98 · 0351 / 888 951 90  
**www.e-very-body.de**

## Bitte gut fettig!

Fette und ihre Aufnahme über die Nahrung sind für uns Menschen lebenswichtig. Sie liefern Energie, unterstützen das Immunsystem und sind an zahlreichen Stoffwechselfprozessen beteiligt. In unseren Lebensmitteln sind Fette in Form von Fettsäuren enthalten, zumeist in einer Kombination aus gesättigten, sowie einfach und mehrfach ungesättigten Anteilen. Ungesunde, gesättigte Fette kommen vor allem in tierischen Produkten wie Fleisch, Wurst und Butter vor.

Laut Deutscher Gesellschaft für Ernährung (DGE) ist eine Fettzusammensetzung, wie man sie vorwiegend in Pflanzenfetten findet, gesund und kann das Risiko für Herzerkrankungen senken. In den Ölen der Pflanzen von Distel, Hanf, Sonnenblume, Soja oder Raps steckt ein hoher Anteil an mehrfach ungesättigten Fettsäuren.

Doch der Trend zu einer fettarmen Ernährung hält seit den 70er Jahren an. Lebensmittel wie fettreduzierte Joghurts und Wurst füllen die Supermarktgänge und werden gerne gekauft – für eine vermeintlich „schlankere“ Ernährung. Nur wird die Fettreduktion zumeist ausgeglichen durch einen höheren Zuckeranteil.

Weitere „Dickmacher“ sind industriell verarbeitete Getreideprodukte wie Nudeln, Chips und Gebäck. Der Anteil übergewichtiger Erwachsener steigt stetig an und auch viele unserer Schulkinder sind schlichtweg zu dick. So schlagen auch die Krankenkassen Alarm, weil die Kosten für ernährungsbedingte Krankheiten wie koronare Herzkrankheit, Herzinfarkt, Schlaganfall und Diabetes ansteigen. Bisher lag das Augenmerk auf dem Fettanteil der Nahrung. Lange galt Cholesterin aus der Nahrung zu Übergewicht führend. Heute weiß man, wie wenig Einfluss das Nahrungscholesterin auf die Blutfette hat. Es geht nicht mehr darum, den empfohlenen Gesamtfettgehalt von 30-35 Prozent in der täglichen Ernährung zu reduzieren. Vielmehr ist es sinnvoll, im Rahmen einer kalorienbewussten Ernährung die richtigen Fette im gesunden Verhältnis zu sich zu nehmen: Also etwa ein Drittel gesättigte Fette und je ein Drittel einfach und mehrfach ungesättigte Fette.

Fettlieferanten gesunder Fette sind neben den

Pflanzenölen fetter Seefisch, wie Hering, Makrele und Lachs, sowie Nüsse und Avocados. Dabei sollte jedoch nicht vergessen werden: Fett ist der Geschmacksträger Nummer eins. Je besser eine Mahlzeit schmeckt, desto mehr wird gegessen. Demnach machen auch gesunde Fette irgendwann dick, wenn zu viel davon verzehrt werden. Ihre Apotheke vor Ort gibt Ihnen gerne Tipps, wie Sie sich ausgewogen sowie mit „gesunden“ Fetten sinnvoll und lecker ernähren können.

## Fitness für die „grauen Zellen“

Urlaub ist wichtig für den Körper. Für den Kopf kann wochenlanges totales Ausspannen allerdings gelegentlich unerwünschte Folgen haben. Nach dem Urlaub kann man sich oft viel schlechter konzentrieren als gewohnt. Namen, Adressen und Telefonnummern fallen einem plötzlich nicht mehr ein. Doch gegen diese "urlaubsbedingten" Gedächtnislücken kann man etwas tun.

Training bringt die grauen Zellen wieder in Schwung! Das Gehirn braucht viel Sauerstoff. Der Gewichtsanteil des Gehirns am Körpergewicht beträgt lediglich zwei Prozent, aber es verbraucht 40 Prozent unseres eingeatmeten Sauerstoffs. Deshalb in Lernpausen an die frische Luft gehen zum tief Durchatmen oder Freizeitsport treiben.

Das Gehirn besteht zu 70 Prozent aus Wasser, kann also nur im feuchten Milieu aktiv sein. Daher viel trinken über den Tag verteilt, wenn das Gehirn viel arbeiten muss, zwei Liter Mineralwasser sollten es sein. Wer zu wenig trinkt, wird denkfaul, kann sich nicht konzentrieren. Ein ideales Getränk ist Apfel-Schorle. Doch auch die Ernährung ist wichtig. Es heißt: Man kann sich klug essen! Spurenelemente wie Zink, Kupfer und Phosphor sind solche Gehirnahrung. Diese Substanzen sind unter anderem in Möhren, Avocados, Rosinen, Datteln, Feigen und Haferflocken enthalten.

Damit der eingeatmete Sauerstoff auch möglichst lange im Gehirn bleibt, sollte man viel Grün essen: Salat, Spinat, Kräuter. Der grüne Farbstoff Chlorophyll hält den Sauerstoff länger im Gehirn und sorgt dafür, dass er besser verwertet werden kann. Aber auch Tomaten haben es in sich. Sie enthalten die Substanz 5-Hydroxy-Tryptamin, einen Botenstoff, der dem Gehirn hilft sich zu entspannen.

Und schließlich stärkt Schlaf das Gedächtnis. Wer jede Nacht acht Stunden schläft, kann besser denken. Auch ständiges Geistestraining hält die "Grauen Zellen" fit. Dazu hilft es, ohne geschriebenen Merktzettel zum Einkaufen zu gehen. Auch der Umgang mit Computer oder Tablet fordert das Gehirn heraus, ebenso wie Fremdsprachen oder mal ein Gedicht auswendig zu lernen. Schach oder ein anderes Brettspiel zwingt zum Denken. Es gibt auch einen sehr wirksamen Akupressur-Griff aus der Chinesischen Medizin. Suchen Sie dazu mit dem Zeigefinger der rechten Hand den Punkt LG 20. Er liegt an der höchsten Stelle am Kopf in der Mitte der Schädeldacke. Hier setzen Sie nun den Zeigefinger der rechten Hand an und massieren mit Druck in kreisenden Bewegungen jeweils 30 Sekunden, machen 10 Sekunden Pause und wiederholen die Übung mehrmals.

Oder nützen Sie die "Denkmütze", eine Fingerübung aus der amerikanischen Kinesiologie. Massieren Sie mit Daumen und Zeigefinger beider Hände die Ränder der Ohren, von oben nach unten. Wiederholen Sie die Übung mehrmals. Ihr Gehirn dankt es ihnen mit Höchstleistung.

Der Extrakt aus den Blättern des Ginkgo-Baumes unterstützt das Gehirn bei seiner Arbeit, indem er hilft, es besser mit Sauerstoff zu versorgen. Fragen Sie in Ihrer Apotheke danach.

**Gesundheitstipp der Elefanten Apotheke, Altstadt Radeberg**

Suchen Spülkraft in Radbg., 20 Std./Woche  
 Tel. 0351 / 833 24 92

**LIFTECHNIK ELBIN**  
**Treppenlifte** Ihr regionaler Fachbetrieb mit Treppenliftausstellung  
 Kostenlose Beratung bei Ihnen zu Hause, Einbau + Service  
**Telefon: 03528 - 415 3105**  
 Ullersdorfer Hauptstraße 10, 01454 Ullersdorf (bei Radeberg)  
 e-Mail: liftechnik-elbin@t-online.de www.treppenlifte-verkauf.de

**Häusliche Kranken- und Altenpflege Schwester U. Böhm**  
 Inh. Peggy Anders/Yvette Püschel GbR  
**Hauptstr. 57** 01454 Radeberg

**Was tun Sie, wenn sich Ihre Lebenssituation verändert und Sie auf Pflege angewiesen sind?**  
 Da ist es gut zu wissen, dass es Menschen gibt, die mit ihrer Erfahrung und Professionalität helfen, diese veränderte Lebenssituation zu meistern und das in Ihrer gewohnten heimischen Umgebung.

Grund- und Schwerstpflege  
 Beratung und Beratungsbesuche  
 Behandlungspflege

Vermittlung von:  
 Hauswirtschaftlicher Versorgung  
 Essen auf Rädern  
 Wäscheservice  
 Hausnotruf  
 Med. Fußpflege und Friseur

Sind Sie interessiert?  
 Dann rufen Sie uns doch einfach an.  
**Tel. 03528/ 41 17 05** TAG und NACHT erreichbar

Kleiner Beitrag für große Leistungen  
**Günstige 14,9 %**

Mehr Infos am Stand B 55  
 Messe »WIR« in Kamenz  
 18.-20. März 2016

**AOK PLUS**  
 Gesundheit in besten Händen

**TherapieVerbund Radeberg GmbH**  
 Praxen für Physiotherapie & Ergotherapie

**14.03.2016**  
**14 - 17 Uhr**

**Feiern Sie mit uns!**  
**10jähriges Jubiläum der Praxis für Ergotherapie**  
 Robert-Blum-Weg 6 in Radeberg

Patienten, Eltern, Angehörige und Pflegenden erhalten Informationen zu unserem umfangreichen Leistungsangebot für Kinder und Erwachsene.

**www.therapieverbund-radeberg.de**

### Lock-o-motive ein Projekt des Stellwerk e.V.

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg  
 Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaut!

**Unser Thema im März 2016 – Winter ade´**

15.03.	16.00 - 18.00 Uhr	Musikwerkstatt	La Melodie-Keyboard & Vocals
16.03.	15.00 - 17.00 Uhr	Mädchen- und Kreativtreff	Hübsche Bilderrahmen bekleben
17.03.	14.30 - 17.30 Uhr	Fahradwerkstatt	Reparatur von Schrott bis Top!
17.03.	14.30 - 17.30 Uhr	Holzwerkstatt	Wir basteln Eierbecher zu Ostern
18.03.	16.00 - 18.00 Uhr	Modelleisenbahn	Modellbahnpflege

Zu vermieten, 3-Zi-Whg.  
 1. OG in Arnsdorf  
 Gas-ZH, Gartennutzung und Pflege, Wfl. ca. 85 m<sup>2</sup>, frei ab 1.4.16, 425,- € mtl. zzgl. NK  
 Anfr: unter 0171/7930500

Suchen für Büro in Radeberg eine **Bürofachkraft** (m/w) in Voll- o. Teilzeit mögl. (befristet für 2 Jahre) Bewerbungen unter Chiffre 10/01

**SUZUKI** Way of Life!  
**Allrad-Spezialist.**  
**fahrzeuge STURM**  
 Alexander Sturm  
 Bischofswertlaer Strasse 66 · 01844 Neustadt  
 Telefon: 03596 603134  
 info@fahrzeuge-sturm.de  
 www.fahrzeuge-sturm.de

### Mach Dich fit für den Frühling in nur 20 Minuten!

E-very-BODY bietet sein innovatives Trainingskonzept auf Basis von EMS (Elektromuskelstimulation) seit 5 Jahren erfolgreich in der Dresdner Neustadt und seit Ende 2015 auch im Gesundheitszentrum Dresden Klotzsche an. „Immer mehr Männer und Frauen kommen wegen der hohen Wirksamkeit und dem geringen Zeitaufwand zu uns.“ sagt Torsten Wallußeck, Diplomsporthelehrer und Gründer von E-very-BODY.

**Ein körpereigener Impuls wird genutzt**  
 Wer glaubt, Training mit Strom ist etwas für Science-Fiction-Fans, der irrt. „EMS Training ist seit Jahrzehnten in Leistungssport und in der Therapie im Einsatz und sehr gut erforscht.“, erklärt Robin Evers, der Studioleniter in Klotzsche. Für das hocheffektive und gesunde Ganzkörpertraining wird ein körpereigenes Prinzip genutzt, denn jede Bewegung braucht Muskelarbeit und diese wird natürlicherweise durch elektrische Impulse gesteuert. Das medizinisch zugelassene EMS System AmpliTrain verstärkt diesen Impuls lediglich.



### Hocheffektives Training in 20 Minuten

Im EMS Spezialanzug werden in der 20-minütigen Trainingseinheit alle Muskelgruppen inklusive der Tiefenmuskulatur trainiert. Die Fettverbrennung und der Zellstoffwechsel werden parallel aktiviert. Durch die schonende Tiefenwirkung können auch Menschen mit Verspannungen oder Rücken- und Gelenkproblemen ihren Körper effektiv trainieren. Dabei begleitet ein qualifizierter EMS Trainer jede Trainingseinheit. „Unsere Kunden sind oft überrascht, wie effektiv EMS Training mit persönlicher Betreuung ist. Vielen gibt es zusätzliche Energie für den stressigen Alltag und 20 Minuten passen selbst in den engsten Terminkalender.“, berichtet Robin Evers.

**Probetraining für 9,90 € bis 15.4.**  
 Aktuell bietet E-very-BODY allen Interessenten eine besonders günstige Möglichkeit, EMS Training hautnah kennenzulernen. Statt 19,90 € kostet das Schnuppertraining inklusive Personal Trainer nur 9,90 €. **Vereinbaren Sie jetzt Ihr EMS Probetraining bei E-very-BODY!**

Wir helfen hier und jetzt. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund

**Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.**

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen, in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

- Körperpflege
- Medizinische Leistungen
- Reinigung
- Betreuung
- Verhinderungspflege
- Hausnotruf
- Beratungseinsätze
- Schulungen von Angehörigen
- Vermittlung von Essen auf Rädern
- Beratung rund um das Thema Pflege

**Sprechen Sie uns an!**  
**03528 44 28 27**

ASB Dresden & Kamenz gGmbH  
 Sozialstation Radeberg  
 Pulsnitzer Str. 60  
 01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27  
 Fax: 03528 44 40 92  
 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de  
 Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

**MUSIKSCHULE HERRMANN** 01454 Radeberg **Dresdner Straße 59e** & 03528/ 41 14 26  
**Schlagzeug und Trommeln - Tipps & Tricks vom Profi**

**IMPRESSUM** Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

**Für Anzeigenveröffentlichungen gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 18/11/2014.**

„Die Radbecker“ ist unabhängig und offen für den Dialog zu allen Fragen. Veröffentlichungen, gezeichnete Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion oder des Herausgebers wieder. Unbestellte Zuschriften, Fotos, Zeichnungen u. a. müssen nicht veröffentlicht werden.

Für Preisangaben und Satzfehler in den Veröffentlichungen übernimmt „Die Radbecker“ keine Haftung. Alle Nachdruckrechte liegen ausschließlich beim Herausgeber „Die Radbecker“ Heimatzeitung Verlags-GmbH.

**Herausgeber, Verlag und Satz:**  
 „Die Radbecker“ Heimatzeitung Verlags-GmbH  
 Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,  
**Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91**

Geschäftsführer: Ingo Engemann  
 verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann  
 Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH  
 Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

**Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:**  
**für Ausgabe 11: 15.03.2016, 08.00 Uhr**  
**für Ausgabe 12: 18.03.2016, 08.00 Uhr**

**Ausgabe Nr. 11 erscheint am: 18.03.2016**  
**Ausgabe Nr. 12 erscheint am: 24.03.2016**

**www.die-radeberger.de**  
**E-Mail: zeitung@die-radeberger.de**

**Bitte beachten:**  
 E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

**wohnbau Radeberg**  
 Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

**Oberstraße 15**  
**01454 Radeberg**  
**Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33**

**Mietwohnungen**

<b>2-Raum-WE J.-Gag.-Str. 22</b> 1. OG links, ca. 48 m <sup>2</sup> , Wfl., 260 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Enden ergieverbrauch 84 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab sofort möglich	<b>2-Raum-WE Schwab. Allee 1</b> EG Mitte, ca. 41 m <sup>2</sup> Wfl., m. Balk., 240 € p.M., Kaution 480 € zzgl. NK u. Stellplatz, Bauj. 1997, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Enden ergieverbrauch 62 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab 01.05.16 möglich	<b>3-Raum-WE Wald-Str. 6</b> 3. OG rechts, ca. 60 m <sup>2</sup> Wfl. m. Balk., 310 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1969, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 103 kWh/m <sup>2</sup> a, Vermietung ab sofort möglich
--	---	--

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: **www.wohnbau-radeberg.de**  
**Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!**

**Bauland** in verschiedenen Größen!  
**Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!**  
 gut und sicher wohnen

# Dienstleistungen ganz in Ihrer Nähe

**MEISTERBETRIEB GMBH**

## Tino Boden

Heizung · Gas · Sanitär · Badplanung

Tel. 0 35 28 / 44 73 82 · Funk 01 73 / 9 07 02 17

Elektroinstallation und Reparaturen für Haushalt, Gewerbe und Industrie

**Elektro-Klemm GmbH**

Radeberg · Dr.-Albert-Dietze-Str. 11  
Tel. 03528/442 668 · Fax 03528/416 232

**Fliesenlegerfachbetrieb**

Natursteinarbeiten · Ofen- und Kaminbau

**Voigt & Schulze GbR**

Kirchstraße 19 Tel. 035201/ 7 09 48  
01465 Langebrück Funk 0172/ 359 86 66  
E-Mail info@voigt-und-schulze.de

**Fliesenleger-Fachbetrieb**

**Lars Kaiser – Meister**

Am Taubenberg 2 – 01454 Radeberg  
Tel. 03528 417820 – Funk 0172 3440261 – www.edelbelag.de

Fliesen · Platten · Strukturputz  
Mosaikverlegung · Reparaturservice

**ZIMMEREI** Inhaber Frank Palzer

Liegauer Straße 36  
01465 Langebrück  
Tel.: 035201 - 818 77  
mobil: 0162 - 755 23 52

traditionell & individuell

— Carports — Fachwerksanierung — Dachstühle  
— Innenausbau — Vordächer — Holzterassen etc.

**METALLBAU G. WELZ**

01477 Kleinwolmsdorf  
Großberkmannsdorfer  
Straße 98  
Tel/Fax 035200/ 2 37 97

• Service, Fertigung und Montage von Türen, Toren und Zäunen  
• Bauschlosserarbeiten  
• Restaurierungen  
• Schlüsseldienst

**SPILLER & KOLLERT GBR**

Dammweg 2  
01454 Radeberg  
Tel. 03528/ 45 57 88  
Funk 0174/6 17 40 19  
o. 0172/2 73 42 91

www.holzbaue-radeberg.de  
E-Mail: spiller-kollert-GbR@web.de

Meisterbetrieb

Dachstühle · Carports · Balkone · Sanierung

**ht** SANITÄR · HEIZUNG · BAUKLEMPNEREI  
SOLAR UND WÄRMEPUMPENTECHNIK

**HAUSTECHNISCHE INSTALLATIONEN GmbH**

Heidestraße 70 • 01454 Radeberg • Tel. 03528/46 21-61 • Fax -62  
Email: info@hti-radeberg.de • www.hti-radeberg.de

NOTDIENST: 0173/ 3 95 86 97

**die dachprofis**

Rothkegel & Zaulich GbR seit 1998

Dachdeckerei & Zimmerei

Seifersdorfer Str. 29b - 01465 Schönborn - Tel. 03528 / 45 21 23  
www.die-dachprofis.eu - diedachprofis@gmx.de

**DACH SERVICE STEINHORST**

✓ Dachklempnerei  
✓ Abdichtungen Dach, Terrasse u. Fassade  
✓ Montagearbeiten

Kleinwolmsdorfer Straße 4, 01477 Arnsdorf, Tel. 0172/3 58 50 36

**Raumausstatter HENNING**

Inh. Diana Demmer

01454 Radeberg, Dr.-Rudolf-Friedrichs-Straße 22  
© 03528/ 44 34 00

Mo.-Fr. 9 - 12.30 Uhr u. 13.15 - 18 Uhr • Sa. 9 - 11 Uhr

## Tipps & Termine

**Informationsveranstaltung der Deutschen Verkehrswacht**  
Die Deutsche Verkehrswacht lädt alle Verkehrsteilnehmer am 15.03.2016, um 18:30 Uhr ins „Sportheim“ Radeberg zur nächsten Informationsveranstaltung ein.  
Thema: Information StVO, Diskussion  
Ihre Kreisverkehrswacht, E-Mail: kvw.bautzen@t-online.de

**Vorankündigung - Kollegen-Treffen der HO-Radeberg**  
Einladung zum Treffen der ehemaligen Kollegen der HO-Lebensmittel und Industriewaren Radeberg. Am Freitag, den 23.09.2016 laden wir herzlich in das Sportheim Radeberg, Schillerstraße 78, ab 17.30 Uhr ein.  
**B. Liebschner und E. Eisold**

**Gemeinde Bibliothek Arnsdorf informiert**  
Die Bibliothek Arnsdorf lädt ein zu einer Veranstaltung mit dem Kleinwolmsdorfer Ortschronisten Otto Wittich, Eintritt „Wettiner – Geschichten aus dem sächsischen Herrscherhaus“  
Wann? am 17. März 2016, 19.30 Uhr  
Wo? in der Bibliothek Arnsdorf

**Dritte Wachauer Kriminacht**  
Der Heimatverein Wachau lädt zur Dritten Wachauer Kriminacht am Freitag, den 11.03.16, 19.30 Uhr ins Erbgericht Wachau herzlich ein. Geboten werden Neuigkeiten aus dem kriminellen Milieu unserer Region. Alle Fakten hierzu wurden im vergangenen Jahr recherchiert.  
Thema: Hebammenmord, Ermordung eines Geldboten und der Dresdener Droschkenmord  
Alles unaufgeklärte Fälle in früheren Zeiten und dazu jede Menge Kleinkriminalität aus unserer Region vor 100 Jahren. Zum Vortrag erscheint ein Beiheft – Schutzgebühr wird erhoben. Der Regionalhistoriker Hans-Werner Gebauer wird den Abend gestalten. Der Eintritt ist frei. Platzreservierungen nimmt das Erbgericht gern entgegen. Wir freuen uns über eine rege Teilnahme.

**Mehrgenerationenzentrum Radeberg e.V.**  
Hauptstr. 23, 01454 Radeberg  
Dienstag 15.03. 09:00 Uhr  
Baby-Kleinkindertreff mit Frühstück  
Mittwoch 16.03. 09:30 Uhr  
Themenrunde mit Frühstück  
Jahreshauptversammlung  
Donnerstag 17:00 Uhr Romme´  
18:00 Uhr Handarbeit

**Schloss Klippenstein Radeberg**  
Lesepicknick mit Jochen Heilmann – Der kleine hässliche Vogel oder das Frühlingslied  
Bezaubernd heitere und nachdenkliche Märchen für große und kleine Kinder erzählt und liest Jochen Heilmann in den Osterferien 2016 auf Schloss Klippenstein in Radeberg. Die mittelalterliche Schwarzküche – stimmungsvoll erleuchtet und mit gutem Raumklang – ist für den Alt-Schauspieler aus Dresden genau der passende Ort für Märchenlesungen. Kinderohren und Kinderherzen schmeichelt er hier mit gefühlvoller Stimme oder weckt sie mit Donnerhall. Je nach Stimmung und Publikum stellt Jochen Heilmann seine spannenden und feinsinnigen Märchenlesungen aus drei bis vier neuen und alten Werken zusammen. Zu seinen Lieblingsmärchen zählen zum Beispiel „Wie die Geige auf die Welt kam“, „Das Knöchlein“ oder „Der kleine hässliche Vogel“. Kinder, lasst euch überraschen!  
Jochen Heilmann wurde in Dresden geboren und studierte Musik und Schauspiel. Nach seiner Tätigkeit als Regie-Assistent beim DEFA-Studio für Trickfilme berief ihn das Staatliche Puppentheater Dresden als Direktor. Später arbeitete er als Abendspielleiter an der Dresdner Oper. Kartenreservierungen unter: Telefon 03528 44 26 00  
Bitte holen Sie reservierte Karten bis 20 Minuten vor Beginn der Veranstaltung ab.  
Ostermontag, 28.03.2016, 15 – 16 Uhr  
Dienstag, 29.03.2016, 10 – 11 Uhr  
Mittwoch, 30.03.2016, 10 – 11 Uhr  
Freitag, 01.04.2016, 16 – 17 Uhr

**Epilepsiezentrum Kleinwachau**  
**lädt zum Tag der offenen Tür ein.**  
Reinschnuppern in Kleinwachau: ein Tag, alle Bereiche.  
Am Freitag, den 18. März 2016, öffnet das Epilepsiezentrum Kleinwachau im Radeberger Ortsteil Liegau-Augustusbad von 9 bis 15 Uhr seine Türen für die Öffentlichkeit. In der Förderschule erwarten die Besucher offene Unterrichtsstunden, Führungen durch das Schulgebäude, Kuchenbasar und die Angebote der Schülerfirma sowie des Schülercafé Brasil. Ebenfalls im Gebäude der Förderschule präsentieren sich das Kleinwachauer Fachkrankenhaus und die Epilepsieberatungsstelle mit multimedialen Filmangeboten, einem Epilepsiequiz und erlebbarer „Biofeedback“.  
In der Werkstatt für behinderte Menschen gibt es Probearbeitsplätze zum Mitmachen, Führungen, Einblick in den Gerätepark der Landschaftspflege, Werksverkauf und ein Beratungsangebot des Kleinwachauer Wohnbereiches. Auch das Inklusionsunternehmen paso doble stellt sich mit seinen Dienstleistungen vor.  
Ein Shuttlebus ermöglicht den Besuchern, auch die Werkstattaußenstelle in Radeberg und das Wohnprojekt auf der Radeberger Schloßstraße zu besuchen.  
Mehr Informationen unter www.kleinwachau.de

**Volkssternwarte „Erich Bär“ Radeberg**  
**Tag der offenen Tür**  
Sonabend, 19.03.2016 - 13.00-22.00 Uhr  
Zum Tag der offenen Tür laden wir interessierte Gäste zur Besichtigung der Einrichtung und zu einem kleinen Vortragsprogramm ein. Durch die Fernrohre der Sternwarte kann am Tag die Sonne und am Abend der Mond und der aktuelle Sternhimmel beobachtet werden.  
Der 19. März ist zugleich der bundesweite Tag der Astronomie im Jahr 2016 mit einem Schwerpunkt auf dem Mond, dem natürlichen Begleiter der Erde. An diesem Tag, 4 Tage vor Vollmond, ist er gut zu beobachten und mit bloßem Auge, Fernglas und Teleskop erschließen sich Details auf der Oberfläche dieses der Erde am nächsten gelegenen Himmelskörpers.  
Vortragsprogramm:  
**15.00 Uhr Kurzvortrag:**  
Eigenbau von Spiegelteleskopen - Säge und Bohrmaschine versus Fachhandel Referent: Bernd Siedler  
**16.30 Uhr Kurzvortrag:**  
Praktische Astronomie für Einsteiger Referent: Tobias Demmer  
**18.30 Uhr Hauptvortrag:**  
Faszination Mond Referent: Thomas Wolf

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen. Ihr Freundeskreis Sternwarte e.V.**

## In ehrendem Gedenken

Erinnerungen erzählen von Liebe, von Nähe und all dem Glück, das wir durch einen geliebten Menschen erfahren durften.  
Erinnerungen gehen nicht ohne das Versprechen wiederzukehren, wenn unser Herz sie ruft.

Die Mutter war's!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter und Omi, Frau

**Gisela Rudolph**  
geb. Offermann  
\* 17.06.1941 † 05.03.2016

In stiller Trauer  
Sohn Tino  
Tochter Isa-Maria mit Bernd und Anna-Sophie

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, dem 22.03.2016, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Wir nehmen Abschied von unserer lieben Oma und Uroma, Frau

**Elfriede Schönball**  
geb. Wehner  
\* 17.12.1931 † 29.02.2016

In stiller Trauer  
Ihre Enkel Sylvia und Conny mit Familien

Radeberg, im März 2016  
Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Weinet nicht, Ihr meine Lieben, schwer ist es für Euch und mich. Ich wäre so gerne noch geblieben, doch meine Kräfte reichten nicht.

Wir nehmen Abschied von meiner lieben Frau, unserer guten Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

**Erika Pahnke**  
geb. Köhler  
\* 27.04.1934 † 04.03.2016

In Liebe und Dankbarkeit  
Ihr lieber Dieter  
ihre liebe Tochter Dagmar mit Wolfgang  
ihr lieber Enkel Ronny mit Heike, Fabian und Julius  
sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis auf dem Friedhof in Radeberg statt.

Schmerzlich ist der Abschied, doch dich von deinen Leiden erlöst zu wissen, gibt Trost.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa, Uropa, Schwager und Onkel, Herrn

**Siegmond Roloff**  
\* 17.01.1919 † 05.03.2016

In Liebe und Dankbarkeit  
Seine Tochter Edeltraud  
Seine Söhne Siegfert und Ingo  
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Dienstag, den 15.03.2016, 11.30 Uhr auf dem Friedhof in Radeberg statt.

In stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

**Harry Odrich**  
geb. 04.02.1929 gest. 28.02.2016

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Deine Töchter Steffi und Yvonne mit Familien**

Die Urnenfeier findet im engsten Familienkreis statt.

*Du bist nicht wirklich weit weg, du bist in unseren Herzen.*

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

**Brigitte Hummitzsch**

möchten wir uns bei allen für die erwiesene Anteilnahme recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst der Volkssolidarität, dem Ruheheim Dresden-Bühlau, Frau Dr. Gatzemeier und ihrem Team, Herrn Pfarrer Baumgärtner für seine tröstenden Worte, den Bläsern, dem Bestattungshaus Winkler, der Gärtnerei Kühnel und der Gaststätte „Schmiedeschänke“.

In stiller Trauer  
Ihre Kinder Gerd, Bernd und Ramona  
im Namen aller Angehörigen

Ullersdorf, im März 2016

Wir nehmen Abschied von unserem lieben Vater, Opa und Uropa, Herrn

**Gerthold Bräuer**  
geb. 23.03.1925 gest. 01.03.2016

In stiller Trauer  
Seine Kinder  
Siegfried und Bernd mit Familien

Radeberg, im März 2016

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

Danksagung

Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren, aber es tat gut zu erfahren, wie viele ihn gern hatten.

**Gert Giersch**  
\* 18.04.1953 † 15.02.2016

Für die große Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Mann und die vielen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme durch Blumen, Geldspenden und Worte, geschrieben oder gesprochen, sowie das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte möchte ich mich bei allen auf das Herzlichste bedanken.

In Liebe und Dankbarkeit  
Simone Giersch  
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im März 2016

**S&D Träger Service & Dienstleistung**

Beräumungen · Transporte · Hausmeisterdienste  
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

**Grabmale und Felsen**

Ausstellung · Beratung · Katalog  
in 01896 Lichtenberg · www.Natursteine-Rentzsch.de

**TAXI** –Leheis  
Inhaber: R. Tschirner  
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

• 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)  
• Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung  
• für Rollstuhltransport  
• Krankenfahrten alle Kassen

**Taxi-Ruf 03528 447362**

**WINKLER Bestattungshaus GmbH**

**Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21**

Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg  
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

Fachgeprüfter Bestatter im Familienunternehmen  
Bestattungsregelung zu Lebzeiten  
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt